



JEN Annual Report 2007

2007 年度年次報告書

2007 年 1 月 1 日～2007 年 12 月 31 日

January 1 to December 31, 2007



特定非営利活動法人ジェン (JEN)

目次
Contents

4

海外国内支援事業
OVERSEAS
AND DOMESTIC
ASSISTANCE PROGRAMS

7

スーダン
新潟
SUDAN, NIIGATA

11

JEN 組織体制
JEN
ORGANIZATION CHART

2

目次
CONTENTS

5

アフガニスタン
イラク
AFGHANISTAN, IRAQ

8

国内活動
DOMESTIC ACTIVITIES

12

JEN 団体概要
JEN INFORMATION

3

全体概況
OVERVIEW

6

パキスタン
スリランカ
PAKISTAN, SRI LANKA

10

会計報告
FINANCIAL REPORT
貸借対照表、収支表
BALANCE SHEET,
INCOME AND EXPENDITURE

全体概況 Overview

2007 年度、各地で不安定な治安が懸念される中、安全に支援を進めるための対策として、これまでのイラクに加え、アフガニスタンでも遠隔管理体制に移行しました。また、ハンバントタ県での津波被災者支援を終了したスリランカでは、東部バティカロア県での紛争津波被災者支援を開始するにあたり、すみやかに遠隔管理へ移行できる体制を築きました。緊急から復興までを支える支援活動に加え、安全に支援を進めるノウハウを蓄積した1年となりました。

パキスタンの震災復興支援では、カシミール地方において活動する唯一の日本の NGO として学校建設を、新規支援国スーダンでは、同国南部への帰還民支援を開始しました。また、国内災害への対応として、7月に発生した新潟中越沖地震被災者への緊急支援を行いました。

日本国内の活動では、個人情報を安全に管理するためにも必要だった会員や寄附者のデータベースの強化に取り組みました。強化されたデータベースを使って、現地からの最新情報をより的確にご報告できる体制になりました。企業や団体からは、ご寄付だけではなく技術面でのご支援やチャリティイベントの開催などのように、その協力範囲がさらに広がりました。また、より多くの方に JEN の活動を知っていただくために、東京本部事務局のある神楽坂で開催されるイベントや、新しいイベントへの出展などにも積極的に取り組みました。

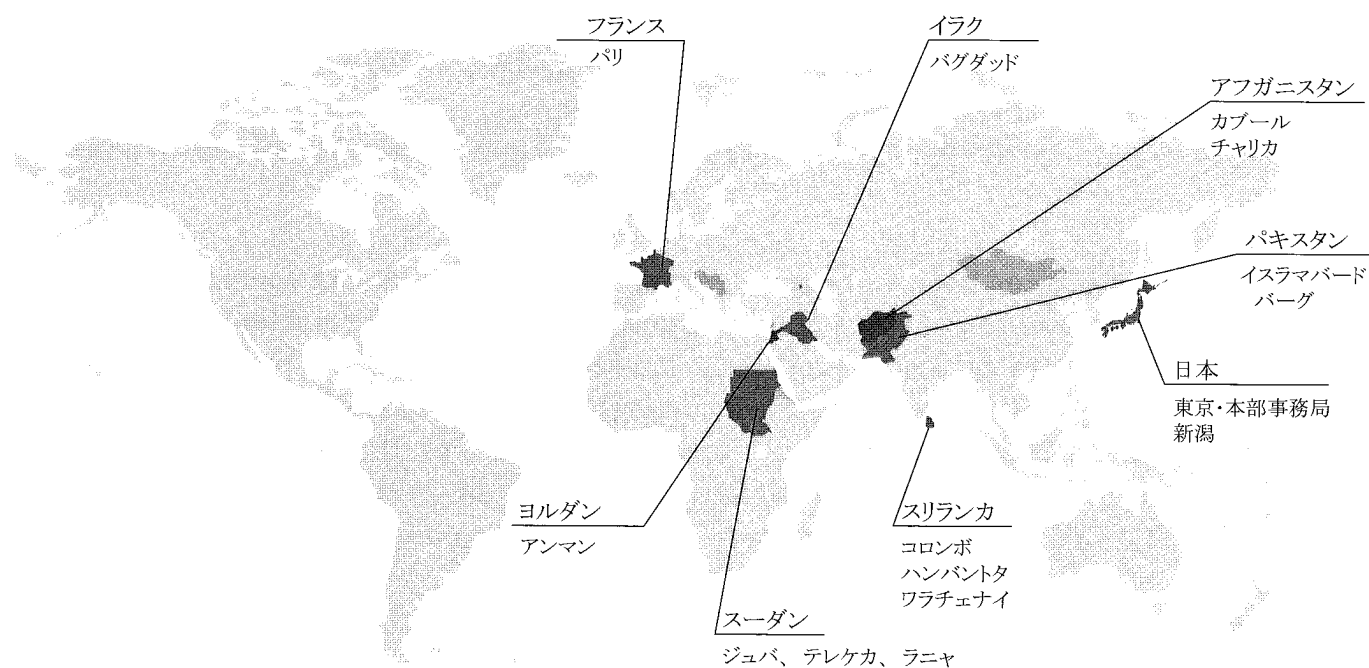
In 2007, despite threats to security, JEN was able to continue support in Iraq and Afghanistan by starting remote management that ensured assistance was conducted in safe conditions. JEN made similar arrangements for remote management in the Batticaloa District of Eastern Sri Lanka in order to assist people affected by both conflict and the tsunami. This followed the successful completion of Tsunami Relief Assistance in the Hambantota District. 2007 was a year when JEN gained more knowledge of how to provide both emergency and recovery assistance, whilst maintaining safety.

JEN was the only Japanese NGO to be active in the Kashmir region of Pakistan throughout last year, engaging in disaster recovery projects through the reconstruction of schools. While JEN's newest project, a Returnee Assistance Program, was started in the Southern parts of the Sudan. In addition to these projects, JEN also provided emergency assistance in light of the Niigata Chuestu-Oki earthquake that struck in July.

Domestically, JEN has been working to strengthen the database of donors and staff; this not only ensures the careful management of personal information, but it also provides efficient, up-to-date reporting on the latest activities of JEN's projects. Last year support was not only received through the donations of corporations, but through their active charity events and volunteer assistance as JEN extended its sphere of activity and more people started to learn about and be involved in JEN's work. Throughout 2007 JEN participated in many events including a recent conference held in Kagurazaka, next to the JEN headquarters.

海外国内支援事業 Project overview

活動地 Place of Project	事業名 Project	事業参加者数 (人) Number of Participants	2007年事業参加者総数 (人) Number of total Participants in 2007
アフガニスタン Afghanistan	飲料水供給 Drinking Water Projects	39,482	110,665
	教育支援 Education Assistance	11,730	
	アフガン人医師派遣事業 Afghan Doctor Dispatch	1	
イラク Iraq	教育支援 Education Assistance	10,399	
スリランカ Sri Lanka	生活再建自立支援 Life-Rehabilitation Assistance (Vocational Trainings and Income Generation)	1,140	
	帰還民支援事業 Support for Returnees	4,567	
パキスタン Pakistan	水衛生環境支援 Water Sanitation Assistance	13,300	
	教育環境支援 Educational Environment Assistance	12,340	
	心のケア事業 Psychological Care	1,621	
	越冬支援 Winterization Project	295	
スーダン Sudan	学校水衛生改善事業 Water Sanitation and Hygiene	14,664	
新潟 Niigata	村おこしボランティア派遣事業 Village Revitalization	97	
	中越沖地震被災者支援 Assistance for Chuetsu-oki Earthquake	1,029	



アフガニスタン AFGHANISTAN

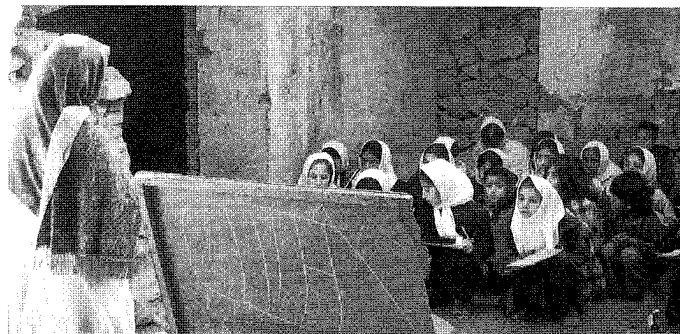
2007 年は治安状況が継続して悪化傾向にありました。警察・軍・政府機関等を対象とした自爆テロや誘拐事件が発生し、NGO 職員が巻き込まれる事件もありました。JEN の活動するパルワン州は、国連機関などにより、NGO 活動に対する懸念はないと分析されていますが、10 月から、国際スタッフは隣国パキスタンに駐在し、アフガニスタンの現地スタッフを中心に、事業を継続しています。

こうした状況の中、2007 年は、依然としてニーズの高いパルワン州での帰還民支援を行いました。前年から継続して実施していた 4 地区での飲料水供給事業を完成させ、新たに 2 校の学校再建に着手しました。村人との調整や遠隔管理体制の移行に時間を要し、事業の遅れもありましたが、ほぼ予定通りに実施し、パルワン州の復興に貢献しました。各事業では、村人自身の手で村を復興・維持できるように、行政や村人を含めた水道管理委員会や学校管理委員会を設立。事業に関する情報共有や問題解決に関する協議を行うなど、行政や村人の能力強化にもつなげています。

事業名 Project	事業内容 Description	事業参加者数 Number of Participants
飲料水供給 Drinking Water Projects	パルワン州飲料水供給事業 Drinking Water Supply in Parwan	チャリカ市 30,000 人
		3村 1,774 世帯 9,482 人
教育支援 Education Assistance	学校再建事業 School Reconstruction	生徒 801 人 教員 31 人
	学校トイレ建設 Latrine Construction	9,549 人
	ゆめボックス配布 Distribution for Dream Bags	生徒 1,301 人 教員 48 人
アフガン人医師派遣事業 Afghan Doctor Dispatch	日本で医療技術の研修 Train Afghan Surgeons in Japan	1 人

The security situation has been deteriorating continuously. There have been cases of suicide bombings and abductions targeting police, army, and government officials, and have also involved foreign NGO affiliates. There are no immediate threats to NGO activities in Parwan Province where JEN continues its activities. From October, international staff has been located in Pakistan and the project has been implemented mainly by local staff.

Under such circumstances, JEN continues the assistance to returnees in Parwan Province where needs is still high. In addition to completing the water supply projects in 4 areas from the previous year, JEN commenced two school reconstruction projects. There were slight delays in the project because of taking times to coordinate with villagers and transfer to remote management system, but the project was progressed as originally planned and JEN has contributed the reconstruction of Parwan Province. JEN aims to develop the capacity of the villagers and administrators by establishing water and school construction management committees in hopes that the villagers can take recovery into their own hands.

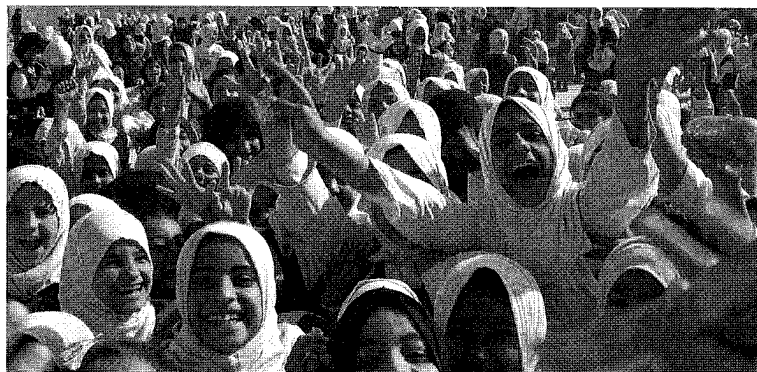


学校再建：屋根のない教室から、新しい校舎に移る日は間近
School Reconstruction: The long-awaited school building to be completed soon

イラク IRAQ

2007 年は、秋頃よりイラク各地で治安に改善傾向が見られ、国内外の避難先から戻ってくる人が増えました。しかし、政治が長期間混乱状態にある中、水、電気、医療等の基本的な公共サービスが十分に機能せず、イラクの人々は厳しい生活を強いられています。

学校施設の修復のニーズは依然として高く、JEN の 2007 年の目標は、小中学校における修復事業を通じて、子どもたちに安全で衛生的な教育環境を提供し、イラクの平和と安定化に寄与することでした。同年前半には、昨年から継続していたバグダッド市内の 5 校の全修復事業を完了し、修復した学校へ学校備品も配布しました。同年後半は、より多くの学校に対応するため、緊急性の高い箇所にて特化した部分修復へと切り替えました。清潔な水を確保するための水道施設や、電気関連施設、ドア・窓等の修復をバグダッド市内の 25 校において進めました。事業は概ね順調に進み、所期の目標を達成することができました。また、隣国シリアで生活するイラク難民への支援についても調査を行いました。



学校修復：学校に届いた新しい机とイスに大喜びの児童

School Rehabilitation: Students are thrilled to receive new school desks and chairs

With the improvement of the security situation since late 2007, there have been an increasing number of refugees returning to Iraq. However, due to the turbulent political situation, many Iraqis are still lacking access to basic needs such as water, electricity, and public services such as medical care.

The need for school rehabilitation is still very high. JEN's objectives for 2007 were to contribute to peace by providing safe and sanitary learning environments for the children of Iraq. During the first half of 2007, five schools were fully rehabilitated and schooling supplies were provided. In the latter half of 2007, 25 schools were partially rehabilitated, addressing urgent needs such as the provision of water equipment, electricity equipment, doors and windows, so that JEN can provide assistance to the most schools possible. The projects have progressed smoothly and JEN was able to meet its goals. In addition, an assessment has been conducted for the needs of Iraqi refugees currently living in Syria.

事業名 Project	事業内容 Description	事業参加者数 Number of Participants
教育支援 Education Assistance	小中学校修復及び給水設備 修復事業 Rehabilitation of School and Water Supply	生徒 9,806 人 教師 593 人

パキスタン PAKISTAN

2007 年は、最高裁長官の解任や非常事態宣言の発令、ブットー前首相の暗殺など、政治抗争が多発する中、JEN の事業地バグ県でも 5 月に国際機関を狙った事件が発生しましたが、その後の治安は落ち着いています。

パキスタン政府主導で進められる地震復興支援は住宅再建、インフラストラクチャー面の支援が進む一方、教育支援は遅れています。JEN は、2007 年のプログラム目標を、被災地バグ県ハベリ郡における教育環境改善とし、教育や水・衛生面の地震復興支援を継続しました。2007 年 12 月に完了した水衛生事業では、120 校に安全な飲み水の設備と 449 台の簡易トイレを設置し、衛生教育を実施しました。更に、8 月からは 1 校の耐震構造による学校再建と 6 校を対象とした学校防災教育を開始しました。また、心のケア事業としてアートワークショップや児童スポーツ活動なども実施しました。こうした活動を通し、被災地の子どもの教育環境を向上し、プログラム目標を達成することができました。

事業名 Project	事業内容 Description	事業参加者数 Number of Participants
水衛生環境支援 Water and Sanitation Project	簡易トイレ設置、水設備整備、衛生教育 Latrine Installation, Provision of Drinking Water, Hygiene Education	120校の生徒と教師 約13,300人
教育環境支援 Educational Environment	学校再建・防災教育・学校テント設置・机・椅子の配布 Disaster Preparedness Workshops, Reinforcement of School Tents, School Reconstruction, Distribution of Desks and Chairs	70校、12,340人
心のケア事業 Psychological Care	アートワークショップ Art Workshop	被災児童121人
	学校用備品配布、課外活動、教員の心のケア研修 Distribution of School Supplies, Recreational Activities, Psychological Care Training for Teachers, Distribution of Sweaters	17校の教師、生徒 約1,500人
越冬支援 Winterization Project	手編みセーター配布 Distribution of Sweaters	被災児童295人

Pakistan has faced a year of political turbulence with events ranging from the dismissal of the Commissioner of the Supreme Court to the assassination of ex-Prime Minister Bhutto. In Bagh district where JEN conducts some projects, there was an incident involving international organization personnel in May, but the situation has calmed since.

While assistance in housing and infrastructure has been progressing smoothly, there have been delays in education assistance. The program objective for 2007 was improvements in the learning environment and the continuation of water and sanitation assistance in, Tehsil Haveli county, Bagh district. For the project that completed in December 2007, JEN was able to provide safe drinking water to 120 schools and install 449 toilets, as well as provide sanitation education. In August, reconstruction efforts for one school started simultaneous to conducting disaster preparedness workshops in six schools. In addition, art workshops and sport activities were conducted for the purposes of psychological care for children.



学校用備品配布：文房具が配布された学校で
Distribution of School Supplies: Students receive stationary kits

スリランカ SRI LANKA

2007 年は前年に引き続き、スリランカ政府と反政府武装勢力 LTTE (タミル・イーラム解放の虎) 間の衝突が絶えませんでした。政府が攻勢を強め、東部州の LTTE 地域を掌握し、LTTE のナンバー 2 であった政治局長を空爆で殺害しました。東部州での戦闘では、バティカロア県だけで最大 16 万人の避難民が発生しました。

JEN はハンバントタ県における津波被災者に対する自立・生活再建支援事業を、予定通り終了し、9 月を以て同県の事務所を閉鎖しました。一方、多くの避難民が発生したバティカロア県にて、6 月、7 月に調査を行った結果、帰還民が生計手段を失ったために再定住に向け困難な生活を強いられていることがわかりました。そこで、10 月に県内北部のワラチェナイに事務所を開設し、ワカライ地区で漁協を通じた紛争被災住民への生計向上・心理カウンセリング事業を開始しました。当地の住民は、度重なる戦闘と津波により甚大な経済的・精神的被害を被っており、中・長期的な継続支援を必要としています。



生活再建：魚網製作の職業訓練に参加する人々
Livelihood Rehabilitation: Participants attend the fishnet-making workshop

The conflict between the government of Sri Lanka and the LTTE is ongoing. In Batticaloa district alone, there are 160,000 refugees. The LTTE have been committing acts of terror in various areas that have also involved civilians.

JEN completed its tsunami support projects in Hambantota district in September. After conducting assessment surveys, JEN established its office in Valaichchenai in October, launching programs targeting to support tsunami and war affected peoples who lost their livelihoods by providing fishing boat, vocational training (fishnet mending), capacity development of fishery cooperative society, and psychosocial counseling in Batticaloa. The people in this area have suffered from economical and mental difficulties because of repeated wars and the tsunami disaster.

事業名 Project	事業内容 Description	事業参加者数 Number of Participants
生活再建自立支援 Livelihood Rehabilitation Assistance (Vocational Training and Income Generation)	魚網、ココナツロープ、野菜栽培、栄養指導、カウンセリング Fishnet Making, Coconut Rope Making, Home Gardening, Nutrition Workshop, Counseling	18の再定住地区 1,140人
帰還民支援事業 Educational Environment	ボートの供与、漁網作りの職業訓練、漁協の組織強化、心理カウンセリング、簡易訓練所の建設 Provision of Fishing Boats, Vocational Training (Fishnet Mending), Capacity Development, Psychosocial Counseling, Construction of Training Center	10の漁協組合員 4,567人

スーダン SUDAN

スーダンでは、20年に亘った北部と南部の内戦が、2005年1月の和平協定により終結しました。南部では復興へ向けた支援が本格化し、国内370万人、国外35万人ともいわれる避難民の帰還プロセスが進められています。一方、北西部ダルフール地方では紛争が継続しています。

JENは2007年1月に南部スーダン中央エクアトリア州にてニーズ調査を行い、4月には州都ジュバにて事務所を立ち上げ、帰還民の再定住を支援する事業を開始しました。ニーズ調査の結果、帰還民の生活に影響する衛生環境の問題が認められたため、学校での衛生教育や、衛生施設・給水施設の整備を行いました。中央エクアトリア州は、多くの帰還民の帰還先となっているほか、他州へ向かう人びとの交通の要所となっています。従って、同州におけるコレラなど水と衛生に起因する病気の予防は、南部スーダン全域での予防に貢献します。JENは、比較的支援の少なかったテレケカ郡とラニヤ郡へ、ジャパン・プラットフォームや企業の協力を得て支援を行いました。

事業名 Project	事業内容 Description	事業参加者数 Number of Participants
学校水衛生改善事業 Water Sanitation and Hygiene	衛生教育 Hygiene Education	69校、13,370人
	トイレ建設、井戸掘削 Installation of Toilets and Wells	5校、1,294名

In January 2007 JEN conducted an assessment of needs in Central Equatoria state in South Sudan, and in April JEN established its office in Juba. In response to the needs assessment, JEN started water sanitation and hygiene education in schools. Central Equatoria state is not only the destination for many refugees but is also a common route of passage for refugees. Hygiene education prevents the outbreak of waterborne diseases in the area. With the assistance of the Ministry of Foreign Affairs and various corporations, JEN continues its activities in Terekaka and Lainya county, where there is little NGO or government assistance.



学校水衛生改善：待ち望んでいた井戸が完成
Water Sanitation and Hygiene: The long anticipated well has finally been completed

新潟 NIIGATA

2004年の中国地震から4年目。支援先の池谷・入山集落では、道路の修理と水田の復旧が進み、震災以来休耕していた一部の農家も稲作を再開しました。住民が組織する「十日町市地域おこし実行委員会（以下、実行委員会）」は、将来的な「新規定住者の増加」を目指し、「リピーター訪問者の増加」を現在の目標と設定。JENは、延べ97人のボランティア派遣、池谷分校の改修とともに、実行委員会の体制整備やIT能力の強化を行いました。さらに、企業による人的・資金的協力を同地域と結びつけることにより、JENの支援者層を広げる効果も生まれました。

そのような中、7月に震度6強の中越沖地震が発生、池谷・入山集落に被害は出なかったものの、同県柏崎市を中心に大きな被害が生じました。JENは緊急支援を行い、①ボランティアセンターの運営、②高齢者への心のケア、③地元ネットワークの強化を行いました。結果、3ヶ月の支援で柏崎市西山町別山地区の住民932人への支援と、ボランティアセンターへの支援要請847件に当たりました。



中越沖地震被災者支援：ボランティアが地割れの修復もお手伝い
Assistance for Chuetsu-oki Earthquake: JEN volunteers fixing fissures in the ground

It has been four years since the Chuetsu-oki earthquake. There has been progress on mending roads and recovering fields in Iriyama and Iketani, and some families have resumed rice production for the first time since the earthquake. The 'Toka-machi Regional Development Planning Committee' has been established in hopes that the residents themselves will participate in self-recovery. To reach this, the current goal is for 'the participation for regular volunteers'. JEN dispatched 97 volunteers for the rehabilitation of the Iketani branch school in addition to establishing the Toka-machi Regional Development Planning Committee and strengthening their IT assets. Moreover, due to both the contribution of financial and people resources by corporations, JEN was able to expand its volunteer base.

Under such circumstances an earthquake hit the Chuetsu area in July. Though there were no direct damages to the Iketani and Iriyama region, JEN provided assistance by: 1) the management of volunteer coordination center, 2) provision of psychosocial care to the elderly and 3) enhancement of local supporting network. As a result, JEN met the needs of 932 affected people in Betsuyama Community and met the requests of 847 cases through the volunteer center in Nishiyama, Kashiwazaki.

事業名 Project	事業内容 Description	事業参加者数 Number of Participants
村おこしボランティア 派遣事業 Village Revitalization	除雪ボランティア 農作業ボランティア 分校改修事業 Snow Clearing Volunteer, Agricultural Volunteer, Renovation of School Building	住民6世帯 ボランティア参加者 97人
中越沖地震被災者支援 Assistance for Chuetsu-oki Earthquake	ボランティアセンター運営 Management of Volunteer Center	住民 932人
	ボランティア派遣、 除草、障子張り、交流会 Dispatch Volunteers, Weeding, Fixing Traditional Paper Doors, Co-Organizing Workshops	ボランティア 97人

国内活動 Domestic Activities

会員・支援者との連携 COOPERATION WITH JEN MEMBERS AND SUPPORTERS

ブック・マジックへの参加はこれまで個人単位が主でしたが、2007 年は、イベント・ブースや事業所単位での取り組みが増えました。また、地元主催イベントや環境系イベントへ積極的に参加し、より多くの層へ JEN の活動を紹介する機会を得ました。

Previously, 'BOOK MAGIC' was offered only to individuals, but in 2007 JEN was extended 'BOOK MAGIC' to corporations and event booths. JEN also participated in locally sponsored and environmentally oriented events, creating more opportunities for people to learn about JEN's activities.



サポーター感謝祭

A special party in appreciation for JEN Supporters

情報発信・イベント INFORMATIONAL DISSEMINATION AND EVENTS



神楽坂で行った「ブースでブック・マジック！」
"BOOK MAGIC in a Booth" in Kagurazaka

前年度同様、ニュースリリースの配信、年 4 回のニュースレターの発行、隔週のメールマガジンの配信を行いました。本部事務局ではスタッフによる帰国報告会を9回開催。企業からのご支援で、チャリティコンサートを計5回実施していただきました。また、グローバルフェスタをはじめ、新たなイベントへも積極的に参加。地球環境保護をテーマにした「アースデイ東京」や「ベアフット・フェスティバル」、地元神楽坂で開催された「神楽坂まち飛びフェスタ」への参加を通し、より広くJENの活動を紹介しました。

JEN publishes press releases, bi-weekly online mail magazines, and quarterly newsletters. A total of nine Reporting Sessions were held upon the return of JEN overseas staff to Tokyo Headquarters. Through corporation support, JEN held five charity concerts. This year, JEN also participated in various environmentally-oriented events such as 'Earth Day Tokyo', 'Barefoot Festival', and the 'Kagurazaka Machi-Tobi Festa'; spreading awareness of JEN's activities.

サポーター活動 ACTIVITIES OF SUPPORTERS

平日は東京本部事務局でのスタッフの補佐として、週末はイベント参加を通して数多くのサポーターの方々が活躍してくださりました。「アースデイ東京」の JEN ブースで行った初の取り組み「ブースでブック・マジック」は、JEN Supporters Club(JSC) が主体となり大成功を収めました。この経験を受け、「神楽坂まち飛びフェスタ」では、9 日間にわたり「ブースでブック・マジック（於：りそな銀行神楽坂支店）」を実施。メインイベントの「スーダンまるかじり」では、企画から実施までを行う独自のサポーターチームを結成。駐日スーダン共和国大使や国連職員の方を招き、トークショー及び自主制作ビデオの上映会を開きました。

12 月には JEN 東京本部事務局で「JEN サポーター感謝祭」を行い、支援者や JSC メンバー、他サポーターとの交流を深めました。

A great number of JEN Supporters provided assistance at JEN Headquarters during the weekdays and participated in various events on the weekends. For 'Earth Day Tokyo', JEN Supporters Club (JSC) successfully held 'BOOK MAGIC in a Booth'. From this success, 'BOOK MAGIC in a Booth' was performed for nine days at the 'Kagurazaka Machi-Tobi Festa'. At this event, a JSC team screened an original film on Sudan, and held a talk show featuring the Ambassador of Sudan and United Nations staff.



「アースデイ東京」ではサポーターが大活躍
Active Supporters at "Earth Day Tokyo"

JEN 関連商品の販売 SALES OF JEN GOODS



「ブック・マジック」のキャラクター入りエコバッグが登場
JEN's newest charity good, Book Magic Eco Bag

旧ユーゴスラビアの難民・避難民の女性たちが作るカード、毛糸の室内履きに加え、新製品として手織のショールを新たに入荷。アフガニスタン支援のTシャツやカード、書籍に加え、新たに、ブック・マジックのイメージキャラクターを起用したエコ・バッグをホームページ上やイベント会場で販売しました。こうしたチャリティグッズ販売は、JENの活動を知っていただくきっかけとなっています。特に、旧ユーゴスラビアの手工芸品の売上金は、わずかですが女性たちの生活の一助となっています。

JEN sells cards, woollen slippers, and shawls (the newest addition to the collection) handmade by female refugees and IDPs in the Former Yugoslavia. Afghanistan T-shirts and cards, books, and a 'BOOK MAGIC' Eco Bag with original 'BOOK MAGIC' character logos were sold at events and on websites. Selling such charity goods is one way that people can learn about JEN's activities. Profits from Former Yugoslavian products are sent back to the refugees and IDP women, helping them in modest ways to recover their livelihoods.

企業との連携 CORPORATE COOPERATION

中越沖緊急支援では、個人だけではなく多くの企業からご協力をいただきました。また、デザイン会社、広告代理店からの技術支援や、企業社員の皆様が有志で参加する社会貢献クラブ等を通じたご協力など、企業の持つ人材、資源や専門性を生かした継続支援をいただき、その輪はさらに広がる傾向にあります。

For the Chuetsu-oki earthquake, JEN received the support of not only individuals but also various corporations. JEN received skills assistance from design companies and advertisement agencies, and created community service groups for company employees. JEN hopes to continue providing assistance through the dissemination of such resources and expertise.



村おこしボランティアには、多くの企業社員有志が参加
Corporate staff members visit Niigata for volunteering activities

スタディツアー STUDY TOURS



旧ユーゴへのスタディツアー
Study Tour in the Former Yugoslavia

クラブツーリズム㈱主催による旧ユーゴスラビアへのスタディツアーを3月に実施、9名が参加しました。帰国後、参加者同士が頻繁に集まり親交を深め、国際的な課題について考えるきっかけとなっています。他の事業地では、治安の悪化のためスタディツアーを実施できない状態が続いています。

In March, nine participants travelled to the Former Yugoslavia for a Study Tour in cooperation with Club Tourism Co, Ltd. Since their return, the participants have been meeting on a regular basis, deepening and sustaining their relationships. Due to the deteriorating security situations in JEN's other project sites, it is difficult to hold Study Tours at other sites at this time.

ネットワーク・政策提言 NETWORKING AND ADVOCACY

J-FUN(Japan Forum of UNHCR and NGOs)では、「世界難民の日」に開催された東京ヴェルディのチャリティサッカー大会で事務局を担当。ジャパン・プラットフォーム(JPF)、国際協力NGOセンター(JANIC)、日本アフガンNGOネットワーク(JANN)、教育協力NGOネットワーク(JNNE)、日本NPOセンターなどへの参加を通し、国際機関と他NGOとの協働で、政策提言、啓発、広報活動を行いました。

JEN was in charge of the Tokyo Verdi Charity Soccer event hosted by J-FUN (Japan Forum of UNHCR and NGOs) for 'World Refugee Day'. JEN collaborates with other NGOs and international organization such as Japan Platform (JPF), Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC), the Japan Afghan NGO Network (JANN), Japan NGO Network for Education (JNNE), and Japan NPO Center, to act on issues of policy proposals, development and publicity.



世界難民の日 チャリティサッカー
Charity football game on World Refugee Day

会計報告 Financial Report

貸借対照表 2007年12月31日
Balance Sheet as of Dec.31.2007

(単位:千円 JPY1,000)

資産 Assets		
現金預金 Cash and Bank Deposit	245,577	
棚卸資産 Inventory	947	
仮払金 Temporary payments	75	
前払金及び未収金 Prepaid expenses and receivabl	1,632	
流動資産 計 Current Assets Total	248,231	
固定資産 計 Fixed Assets Total	0	
事務所賃借保証金 Office rental deposit	1,496	
その他資産 計 Other Assets Total	1,496	
資産 合計 Assets Total	249,727	

負債及び正味財産 Liabilities and Net Fund		
預り金 Deposit Liabilities	1,096	
未払金 Accrued Liabilities	11,195	
流動負債 計 Current Liabilities Total	12,291	
固定負債 計 Long-term Liabilities Total	0	
負債 合計 Liabilities Total	12,291	
前期繰正味財産 Net Fund at the beg. of the year	294,509	
当期正味財産 Decrease in Net Fund for the year	-57,073	
正味財産 合計 Net Fund Total	237,436	
負債及び正味財産 合計 Liabilities and Net Fund Total	249,727	

収支表 2007年1月～12月
Income and Expendiure (Jan. to Dec. 2007)

(単位:千円 JPY1,000)

収入 Income		
会費収入 Membership Fee	1,248	0.2%
国際機関からの委託金 UN Contracts	35,469	6.0%
政府・地方自治体からの補助金 Government Subsidy	78,898	13.4%
民間寄付金・助成金 Private Donation / Fund	413,829	70.1%
事業収入 Income from Other Activities	3,419	0.6%
その他収入 Miscellaneous Income	291	0.0%
前期繰越金 Amount brought forward	57,073	9.7%
合計 Total	590,227	100.0%

支出 Expenditure		
アフガニスタン事業費 Program in Afghanistan	60,095	10.2%
イラク事業費 Program in Iraq	205,429	34.8%
スリランカ事業費 program in Sri Lanka	31,017	5.3%
パキスタン事業費 Program in Pakistan	75,535	12.8%
レバノン事業費 Program in Lebanon	80,031	13.6%
スーダン事業費 Program in Sudan	79,714	13.5%
新潟事業費 Program in Niigata	7,970	1.3%
国内事業費 Domestic Program	12,383	2.1%
事業管理費 Administrative Expenses	33,764	5.7%
為替差等調整 Exchange Loss	4,288	0.7%
合計 Total	590,227	100.0%



団体概要

名称	特定非営利活動法人ジェン (JEN)
設立年月	1994年1月
共同代表理事	川北秀人／吉岡健治
事業対象分野	緊急支援／生活インフラ再構築／心のケア／自活支援／ソーシャルサービス
活動地域 (実績含む、 活動開始順)	クロアチア／セルビア／モンテネグロ／チェチェン／ボスニア・ヘルツェゴビナ／モンゴル／ インド／アフガニスタン／エリトリア／イラク／イラン／新潟／スリランカ／パキスタン／レバノン／スーダン
国内の主な 協力機関・団体	外務省／文部科学省／総務省／独立行政法人国際協力機構(JICA)／ (特活) ジャパン・プラットフォーム(JPF)／(特活) JHP・学校をつくる会／三井住友海上スマイルハートクラブ／ フェリスモ地球村基金／国際難民奉仕会／(特活) 新潟NPO協会／(財) ニュー新潟振興機構／ アフガンとちぎスクール基金／千曲国際交流協会／一食平和基金／庭野平和財団など
海外の主な 協力機関	国連児童基金(UNICEF)／国連難民高等弁務官事務所(UNHCR)／世界食糧計画(WFP)／ 国連開発計画(UNDP)／国際移住機構(IOM)／欧州共同体人道援助局(ECHO)など
加盟する団体	(特活) ジャパン・プラットフォーム(JPF) NGOユニット正会員／ (特活) 国際協力NGOセンター(JANIC) 理事／(特活) 日本NPOセンター正会員
理事〔5名〕	共同代表理事 川北秀人・吉岡健治／理事 赤川恵一・森 信之／理事・事務局長 木山啓子
監事〔2名〕	市川雅代・早坂毅
会員数	個人会員369／団体会員15

JEN Information

Name	JEN
Established	January, 1994
Co-President	Hideto Kawakita / Kenji Yoshioka
Sector of Involvement	Emergency Assistance/Reconstructing infrastructure/Psyco-Social/Self-Reliance/ Social Service
Areas of involvement (inc. result)	Croatia/Serbia/Montenegro/Chechen/Bosnia and Herzegovina/ Mongol/India/Afghanistan/ Eritrea/Iraq/Iran/Niigata/Sri Lanka/Pakistan/Lebanon/Sudan
Main Domestic Cooperative Organization	Ministry of Foreign Affairs/Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology/ Ministry of Public Management, Home affairs/ Japan International Cooperation Agency/Japan Platform/ Japan Team of Young Human Power/Mitsui Sumitomo Insurance Co.,Ltd./ Felissimo/Refugee International Japan/ Niigata Association of Nonprofits/ The Niigata Foundation/Afghan Tochigi School Fund/ Chikuma City International Exchange Association/The Fund for Peace/ Niwano Peace Foundation
Main International Cooperative Organization	UNICEF/UNHCR/ WFP/UNDP/ IOM/ECHO/
Affiliations	Japan Platform NGO Unit : Formal Member Japan NGO Center for International Cooperation : Board Member Japan NPO Center : Member
Trustee (5)	Co-President :Hideto Kawakita, Kenji Yoshioka /Trustee : Keiichi Akagawa, Nobuyuki Mori / Secretary General : Keiko Kiyama
Auditor (2)	Masayo Ichikawa, Takeshi Hayasaka
Members	Individual members 369/Organization members 15



特定非営利活動法人ジェン (JEN)

〒162-0824 東京都新宿区揚場町2-16第二東文堂ビル7F
Daini Tobundo Bldg. 7F, 2-16 Agebacho, Shinjuku-ku, Tokyo,
162-0824 Japan

Tel 03-5225-9352 Fax 03-5225-9357

URL <http://www.jen-npo.org> E-mail info@jen-npo.org